



logistics & transport

### **Ogólne Warunki Handlowe firmy LTE Polska Sp. z o.o.**

ul. Waclawa Sieroszewskiego 12, 81-376 Gdynia,  
z dnia 1 stycznia 2016 (OWH 2016)

#### **1. Zakres obowiązywania**

1.1 Firma **LTE Polska Sp. z o.o.** świadczy swoje usługi na rzecz *Zamawiającego* wyłącznie na podstawie niniejszych *Ogólnych Warunków Handlowych* (zwanych dalej jako *OWH 2016*). Przedmiotowe *OWH 2016* nie obowiązują w obrocie z konsumentami.

1.2 *Ogólne Warunki Handlowe Zamawiającego* nie mają mocy wiążącej, a częścią umowy mogą stać się wyłącznie po jednoznacznym pisemnym zaakceptowaniu ich przez **LTE Polska Sp. z o.o.**

1.3 Jeśli w trakcie trwania relacji handlowych pomiędzy **LTE Polska Sp. z o.o.** a *Zamawiającym* zostanie zawarta taka umowa o świadczenie usług, której warunki odbiegają od *OWH 2016*, postanowienia *OWH 2016* zostaną zastąpione warunkami tej umowy wyłącznie w części, w której są one jednoznacznie sprzeczne z *OWH 2016*.

#### **2. Obowiązujące postanowienia**

2.1 W zakresie użytkowania wagonów kolejowych obowiązuje *Ogólna Umowa o Użytkowaniu Wagonów Towarowych (Allgemeiner Vertrag über die Verwendung von Güterwagen – AVV)*. Jeżeli *Klient* udostępni wagony, których posiadacz nie jest stroną *AVV*, wówczas – niezależnie od swoich pozostałych zobowiązań – *Klient* przejmuje obowiązki i zakres odpowiedzialności tak samo jak posiadacz w rozumieniu *AVV*.

2.2 Wagony przekazywane spółce **LTE Polska Sp. z o.o.** muszą być na stałe przyporządkowane do odpowiedniego podmiotu odpowiedzialnego za utrzymanie w rozumieniu dyrektywy 2004/49/WE z późn. zm. (*ECM, entity in charge of maintenance wg 2008/110/WE*). Muszą być one zgodne z przepisami *RIV* oraz posiadać ważne świadectwo sprawności technicznej.

2.3 Należy przestrzegać przepisów dotyczących przewozu kolejami towarów niebezpiecznych (*RID*).

2.4 Pomocniczo oraz uzupełniająco do *OWH 2016*, w zakresie usług zleconych do realizacji firmie **LTE**, stosuje się w przewozie krajowym przepisy ustawy *Prawo Przewozowe*, a w przewozach międzynarodowych odpowiednio: *Przepisy ujednolicone o umowie międzynarodowego przewozu towarów kolejami (CIM)* i *Umowę o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej (SMGS)*.

#### **3. Ogólna klauzula formy pisemnej**

3.1 Jeżeli nie sporządzono konkretnego pisemnego uzgodnienia istotnych warunków zamówienia, **LTE Polska Sp. z o.o.** nie jest zobowiązane do realizacji usług na rzecz *Zamawiającego*, natomiast kooperant nieposiadający uzgodnień w formie pisemnej nie ma prawa do żądania wykonania tych usług. Uzgodnienia ustne dotyczące usług głównych i dodatkowych stają się wiążące dla **LTE** dopiero po ich pisemnym potwierdzeniu, a pojedynczy przypadek realizacji praktyk odbiegających od pisemnej umowy nie stanowi podstawy do rozszerzenia zakresu przyszłych usług.

3.2 Obowiązek formy pisemnej dotyczy również zmiany postanowień zawartych ustnie, jak i rezygnacji z niniejszej klauzuli formy pisemnej.



logistics & transport

#### 4. Oferta i udzielenie zlecenia

- 4.1 Nasze propozycje handlowe są zawsze niewiążące (wezwanie do złożenia oferty).
- 4.2 Jeżeli *Zamawiający* wyrazi wolę zawarcia umowy zgodnie z taką niewiążącą ofertą, oferta ta staje się dla nas wiążąca dopiero po jej przyjęciu zgodnie z procedurą opisaną w pkt. 4.3.
- 4.3 Wiążące przyjęcie zlecenia przez **LTE Polska Sp. z o.o.** następuje w wyniku przekazania *Klientowi* pisemnej informacji opatrzonej tytułem „*potwierdzenie zlecenia*“, wraz ze wskazaniem numeru oferty **LTE** z poprzedniej niewiążącej oferty.
- 4.4 Złożona przez **LTE** oferta obejmuje tylko te czynności, które są w niej wymienione i zachowuje ważność w określonym terminie.
- 4.5. Oferta i uzgodnienia dotyczące stawek i usług (własnych lub osób trzecich) odnoszą się tylko do towarów określonych w zleceniu oraz zakładają typowe, nie zakłócone warunki jej realizacji.
- 4.6 W przypadku braku innych uzgodnień, każda oferta zachowuje ważność w przypadku ich niezwłocznego potwierdzenia przez zleceniodawcę i tylko wtedy, kiedy zlecenie do nich nawiązuje.
- 4.7. W przypadku zmiany któregokolwiek elementu oferty, zaistniałej z przyczyn zewnętrznych, niezależnych od **LTE Polska Sp. z o.o.**, podane lub uzgodnione ceny będą odpowiednio korygowane wstecz od momentu, gdy zmiana ta wystąpiła. Korekta oferty wynikająca ze zmiany któregokolwiek jej elementu z przyczyn leżących po stronie **LTE**, wymaga zgody drugiej strony, tj. zleceniodawcy.
- 4.8 **LTE Polska Sp. z o.o.** zastrzega, iż warunkiem realizacji przewozów jest wspólne, pisemne uzgodnienie przez strony harmonogramu wysyłek, potwierdzane w harmonogramach tygodniowych oraz określenie w zleceniu masy brutto pociągu.

#### 5. Usługi poza ofertą

- 5.1 O ile poniższych *usług* nie określono jednoznacznie jako integralnej części zlecenia, nie wchodzi one w zakres naszych ofert:
- odprawa celna;
  - koszty wynajmu i utrzymania taboru;
  - załadunek, przeładunek, rozładunek;
  - manewry na bocznicach kolejowej;
  - prace rozrządcze na podłączeniach torów: jeżeli nie uzgodniono inaczej, pociągi grupy **LTE** przejmowane są wyłącznie trakcją elektryczną;
  - obsługa pociągu poza naszym własnym zakresem kierownictwa (nadzorowanie i udostępnianie informacji o biegu pociągu po przekazaniu składu podmiotom trzecim).
- 5.2 Usługi dodatkowe nieobjęte ofertą firma **LTE** świadczy w zależności od wolnych mocy przerobowych. + ceny ogólne za manewry wyrażone czasem pracy lokomotywy wynoszą 270 zł/ za każdą rozpoczętą godzinę.
- W przypadku przekroczenia masy brutto potwierdzonej wcześniej w zleceniu przewozowym **LTE Sp. z o.o.** ma prawo obciążyć zlecającego dodatkowymi kosztami z tytułu utraty rozkładu jazdy.

## 6. Reklamacja, niewykonanie zlecenia

6.1 Jeżeli *usługi* nie zostaną wykonane z uwagi na okoliczności zaistniałe z winy *Zamawiającego*, **LTE Polska Sp. z o.o.** jest uprawniona do naliczenia ryczałtowych kosztów anulowania.

6.2 Ryczałtowe koszty anulowania pociągu są zależne od terminu porozumienia dotrzymanego przez *Zamawiającego* oraz od ceny ofertowej za ustaloną *usługę*:

- więcej niż 72 h przed zaplanowaną godziną odjazdu: 30% ceny ofertowej za niewykonaną Usługę kolejową
- mniej niż 72 h przed zaplanowaną godziną odjazdu: 50% ceny ofertowej za niewykonaną Usługę kolejową
- mniej niż 48 godzin przed zaplanowaną godziną odjazdu: 80% ceny ofertowej za niewykonaną Usługę kolejową

6.3. Roszczenie zleceniodawcy przeciwko **LTE** winno być złożone na piśmie w ciągu 6 dni od daty, w której *Klient* dowiedział się lub powinien był się dowiedzieć o zaistniałej szkodzie. Spółka **LTE** zobowiązana jest do udzielenia odpowiedzi na reklamacje najpóźniej w terminie 14 dni od jej otrzymania. W przypadkach szczególnych, termin ten ulega odpowiedniemu przedłużeniu, zaś w terminie 14 dni od otrzymania reklamacji **LTE** zobowiązane jest do potwierdzenia otrzymania reklamacji i udzielenia wyjaśnień co do sposobu i terminu jej rozpatrzenia.

6.4. Zgłoszeniu powinny towarzyszyć dokumenty ustalające stan przesyłki oraz okoliczności powstania szkody/braków.

6.5. Udowodnienie, że uszkodzenie przesyłki nastąpiło w trakcie przewozu określonym środkiem transportu jest obowiązkiem tego kto tak twierdzi. W przypadku niewiadomego miejsca powstania szkody, **LTE Polska Sp. z o.o.**, na żądanie zleceniobiorcy lub odbiorcy przesyłki, powinna udokumentować przebieg transportu.

## 7. Obowiązki Klienta

7.1 *Zamawiający* musi zapewnić, że spółce **LTE Polska Sp. z o.o.** – nawet bez osobnego wezwania – udostępni w odpowiednim czasie wszystkie dokumenty wymagane do realizacji zlecenia, oraz że spółka **LTE Polska Sp. z o.o.** otrzyma informacje o wszystkich działaniach i okolicznościach, które mogą mieć znaczenie dla realizacji zlecenia. To samo dotyczy dokumentów, działań i okoliczności, które ujawnią się dopiero w trakcie wykonywania *usług* przez **LTE**. *Zamawiający* zagwarantuje że:

- cała dokumentacja transportowa związana z realizacją zlecenia, wraz z wszelakimi dokumentami celnymi, spełni wymogi przepisów prawa. W zakresie tym *Zamawiający* musi zapewnić, by **LTE** nie było narażone na szkody ani pozwy.
- o wszystkich odstępstwach od ustalonych terminów **LTE** będzie informowana niezwłocznie, tzn. gdy tylko *Zamawiający* uzyska o nich wiedzę lub przynajmniej wówczas, gdy jest je w stanie przewidzieć.

7.2 Jeśli z uwagi na okoliczności, za które odpowiedzialność ponosi *Zamawiający*, konieczne okażą się *usługi* dodatkowe, których nie zawarto w ofercie, lub jeśli powstaną dodatkowe koszty po stronie **LTE**, za które odpowiedzialność ponosi *Zamawiający*, **LTE** obciąży *Zamawiającego* tymi kosztami lub wykona *usługi* własne po cenach obowiązujących dla danych usług i zafakturuje je zgodnie z pkt. 5.2.

## 8. Ceny

8.1 Wynagrodzenie za *usługi* określone jest w potwierdzeniu zlecenia lub we wskazanej tam ofercie.



logistics & transport

8.2 Wszystkie ceny podane przez **LTE Polska Sp. z o.o.** są zawsze cenami netto podanymi w walutach PLN/EUR i nie zawierają kwoty podatku VAT.

8.3 W ramach wszystkich umów o świadczenie *usług*, których czas trwania wynosi więcej niż 12 miesięcy (okres pomiędzy pierwszym i ostatnim wykonaniem *usługi*) gwarantuje się niezmiennosc wartości wszystkich cen podanych przez **LTE Polska Sp. z o.o.** Wyklucza się możliwość obniżenia cen.

8.4 Niedochodzenie prawa do dostosowania cen lub niezmienności wartości bezpośrednio w powyższym terminie nie oznacza rezygnacji **LTE** z późniejszego dochodzenia tych roszczeń.

8.5 Ceny przedstawione w propozycji handlowej są określane w oparciu o najkrótszą dostępną trasę po torach PKP PLK. **LTE Polska Sp. z o.o.** zastrzega sobie prawo do zmiany cen w przypadku wystąpienia konieczności wyznaczenia tras okrężnych z przyczyn leżących po stronie właściciela infrastruktury.

## 9. Wystawianie faktur, płatność, zwłoka

9.1 Nasze rachunki płatne są natychmiast po ich otrzymaniu. Jeśli w ciągu 14 dni kalendarzowych od terminu płatności nie zostanie odnotowany wpływ należności, mamy prawo do naliczenia odsetek za zwłokę.

9.2 **LTE Polska Sp. z o.o.** może uzależnić wykonanie zlecenia od wpłacenia przez *Zamawiającego* zaliczki na poczet wydatków związanych z jego wykonaniem (np. frachty, opłaty portowe, celne, itp.). **LTE** może również uzależnić dalsze wykonanie zlecenia od natychmiastowego zwrotu dokonanych już wydatków.

9.3 Przeliczenia należności, wyrażonych w walutach obcych lub PLN na walutę rozliczeniową dokonuje się według ogłaszanego przez NBP, średniego kursu waluty na ostatni dzień roboczy poprzedzający wystawienie faktury.

9.4 Zobowiązania należy opłacić bez obciążeń czy potrąceń na nasze konto w : ING Bank Śląski IBAN EUR: **PL34 1050 1764 1000 0090 3042 3769**; IBAN PLN: **PL35 1050 1764 1000 0090 3042 3751**

9.6 Od otrzymanych faktur przysługuje pisemne odwołanie, które należy złożyć do **LTE** w terminie 4 tygodni od daty wystawienia rachunku. W przypadku braku odwołania przyjmuje się, że *Zamawiający* uznał fakturę wystawioną przez **LTE**.

9.7 Potrącenie należności przysługujących **LTE** możliwe jest wyłącznie w przypadku należności bezspornych lub stwierdzonych prawomocnie.

9.8 Dopóki *Zamawiający* zalega z zapłatą należnych wynagrodzeń za *usługi* w łącznej kwocie powyżej 50.000,00 EUR (za wszystkie *usługi* zlecone **LTE**), **LTE Polska Sp. z o.o.** może uzależnić wykonanie wszystkich pozostałych uzgodnionych *usług* wedle własnego uznania albo od pełnego zaspokojenia roszczeń, albo zabezpieczenia płatności wszystkich nieopłaconych wynagrodzeń za *usługi* (w formie gwarancji bankowej, oświadczenie poręczycielstwa) i żądania płatności z góry za każdą dalszą *usługę*.

## 10. Odpowiedzialność i gwarancja

10.1 **LTE Polska Sp z o.o.** ponosi odpowiedzialność wyłącznie za szkody powstałe z powodu działań umyślnych lub rażącego zaniedbania jak i naruszenia przejętych zobowiązań.

10.2 Odpowiedzialność **LTE** ograniczona jest do kwoty 10.000,00 EUR za każdą szkodę, jednak łącznie maksymalnie 15% wartości zlecenia wygenerowanej do momentu powstania szkody w danym roku.



logistics & transport

10.3 Punkty 10.1. i 10.2. obowiązują łącznie dla wszystkich szkód materialnych, szkód majątkowych, szkód pośrednich, szkód następczych, utraconych korzyści oraz szkód wynikających z roszczeń osób trzecich względem *Zamawiającego*. Wyklucza się odpowiedzialność **LTE** za spóźnienia oraz wynikające z nich szkody, o ile nie ustalono kar umownych w formie pisemnej lub ogólnych postanowień dot. odpowiedzialności za zwłokę.

10.5 Każdego roszczenia odszkodowawczego wobec **LTE** można dochodzić wyłącznie w terminie sześciu miesięcy po uzyskaniu informacji o szkodzie przez osobę uprawnioną do dochodzenia roszczeń, jednak najpóźniej w terminie trzech lat od dnia wystąpienia szkody (pierwotnej) w wyniku zdarzenia uzasadniającego roszczenie, o ile przepisy prawa nie przewidują obowiązkowego dłuższego terminu przedawnienia.

## **11. Poufność, zakaz konkurencji**

11.1 *Zamawiający* traktuje treść wszystkich umów oraz nawiązujących do nich porozumień dotyczących wspólnej realizacji *usług* transportu szynowego w sposób poufny.

11.2 Przekazywanie danych dotyczących realizacji zlecenia, środków transportowych, tajemnic przedsiębiorstwa lub innych informacji zakładowych dopuszczalne jest wyłącznie, jeżeli dane te niezbędne są do prawidłowej realizacji zlecenia albo wymagane są przez aktualne lub potencjalne instytucje ubezpieczeniowe i zawodowych przedstawicieli stron zobowiązanych do poufności lub gdy muszą zostać udostępnione w ramach spełniania obowiązków nałożonych przez ustawy.

11.3 *Zamawiający* zobowiązuje się, że nie będzie zatrudniał pracowników w swoim zakładzie ani w powiązanych z nim jednostkach w całym okresie trwania niniejszych relacji związanych ze zleceniem oraz przez dwa lata po jego zakończeniu. W przeciwnym razie *Zamawiający* zobowiązany jest do zapłaty kary umownej na rzecz **LTE Polska sp. z o.o.** w wysokości 150 000 PLN za każdego pracownika zatrudnionego z naruszeniem pkt. 11.3.

## **12. Obowiązujące prawo**

12.1 Jeżeli któreś z postanowień niniejszych *OWH2016* okaże się nieważne lub niewykonalne, nie uchybia to ważności pozostałych postanowień. W miejsce postanowienia nieważnego lub niewykonalnego obowiązuje takie postanowienie, które najpełniej oddaje cel ekonomiczny i prawny postanowienia nieważnego lub niewykonalnego. To samo dotyczy przypadku, w którym przy realizacji porozumienia ujawniono lub ujawni się lukę, wymagającą uzupełnienia.